

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	69 (1978)
Heft:	7
Rubrik:	Verbandsmitteilungen des VSE = Communications de l'UCS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VSE-Vorstand

Unter dem Präsidium von Herrn Dr. C. Babaiantz, Lausanne, tagte am 14. März 1978 der Vorstand in Zürich. Er verabschiedete zuhanden der Generalversammlung vom 25. August 1978 in St. Moritz die Jahresberichte des VSE und der EA sowie die entsprechenden Rechnungen für 1977 und Budgets für 1979 und nahm zu verschiedenen Traktanden der Generalversammlung Stellung. Breiten Raum nahm die Diskussion des von der Elektrizitätswirtschaft und der NAGRA ausgearbeiteten Konzeptes der nuklearen Entsorgung ein, das vom Vorstand genehmigt wurde. Ferner stimmte der Vorstand der Neufestsetzung der Entschädigungsansätze für elektrische Freileitungen (Masten- und Überleitungsschäden) zu und liess sich über den Stand der Revisionsarbeiten bei den Verordnungen über elektrische Anlagen orientieren. Schliesslich pflegte der Vorstand eine Aussprache über die Beziehungen zwischen der Elektrizität und dem Gas sowie über die Probleme des weiteren Ausbaues der Wasserkräfte.

Br

Kommission für Aufklärungsfragen

An ihrer Sitzung vom 28. Februar 1978 hiess die Kommission für Aufklärungsfragen den Konzeptvorschlag der Arbeitsgruppe «Broschüren» für die «Hochspannung '78» gut und stellte mit Genugtuung fest, dass die Broschüre «Strom-Tatsachen '78» in drei Sprachfassungen mit einer Gesamtauflage von 210 000 Exemplaren erschienen ist.

Im weiteren liess sich die Kommission über die Massnahmen der Gemeinschaftsaktion «Kernenergie Schweiz (KCH)» und deren Koordination mit der Tätigkeit des VSE orientieren. Sie nahm ferner Kenntnis davon, dass der anlässlich der letztjährigen VSE-Seminare geschaffene «Leitfaden für die Öffentlichkeitsarbeit des Elektrizitätswerks» allgemein guten Anklang gefunden hat und dass für die diesjährigen zwölf Seminare bereits rund 100 Werke etwa 150 Teilnehmer angemeldet haben.

Die Informationsstelle des VSE hat im Jahre 1977 rund 800 Anfragen aus dem Publikum mit Dokumentationsmaterial und weiteren Auskünften individuell beantwortet. Die Botschaftskontrolle für das 2. Semester 1977 ist den Kommissionsmitgliedern zugestellt worden; seit Jahresbeginn 1978 hat der VSE drei Pressemitteilungen herausgegeben. Die Bedienung der Massenmedien und Fachpublikationen wird nun durch die EDV-Speicherung von rund 1000 Empfängeradressen wesentlich erleichtert.

Der VSE hat je eine deutsche und eine französische Kopie des Films «Energie-Perspektiven» (Produktion BP) gekauft, die den Mitgliedern leihweise zur Verfügung stehen. In der Reihe der Informationsblätter ELWI/VSE werden in diesem Jahr weitere sechs Ausgaben mit verschiedenen Themen erscheinen.

Ci

Neue Broschüre «Strom-Tatsachen '78»

Warum die Schweiz Elektrizität exportiert, was der Unterschied ist zwischen «Primärenergie» und «Nutzenergie», wieviel Strom ein Toaster im Jahresdurchschnitt verbraucht – das alles steht in der Broschüre «Strom-Tatsachen '78», die der Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) kürzlich herausgegeben hat. Wer bei der allgemeinen Diskussion über Elektrizitätsversorgung und Energiepolitik mit einiger Sachkenntnis mitmachen will, findet in dieser Druckschrift die grundlegenden Statistiken und Definitionen in knapper, allgemeinverständlicher Form.

Farbige Diagramme und Illustrationen veranschaulichen Grössenverhältnisse, Zusammenhänge und Funktionsweisen. So zeigt zum Beispiel das «Energie-Flussdiagramm der Schweiz 1976» augenfällig, wie klein der Anteil von Holz und Kohle am Primärenergieverbrauch unseres Landes jetzt noch ist (nämlich 2,1 %), dass weniger als die Hälfte dieses Gesamtenergieverbrauchs schliesslich als Nutzenergie die gewünschten Dienste leistet und dass dabei der Löwenanteil auf die Wärme entfällt. «Steckbriefe» der Kraftwerkstypen sind mit klaren Zeichnungen

Comité de l'UCS

Le Comité de l'UCS s'est réuni le 14 mars 1978 à Zurich sous la présidence de M. C. Babaiantz. A cette séance, il a adopté les rapports annuels de l'UCS et de la Section des achats ainsi que leurs comptes de 1977 et leurs budgets pour 1979, lesquels seront soumis à l'Assemblée générale le 25 août 1978 à St-Moritz. Il a pris position à l'égard de différents objets de l'ordre du jour. Après avoir longuement délibéré sur le concept de l'élimination des déchets radioactifs élaboré en commun par la CEDRA et l'économie électrique, il l'a approuvé. Il a également approuvé les nouvelles normes d'indemnisation pour lignes électriques (pylônes et lignes). Il a pris acte de l'avancement des travaux en vue de la révision d'ordonnances sur les installations électriques. Il s'est finalement entretenu sur les relations entre l'économie électrique et l'économie gazière, ainsi que sur les questions en rapport avec la poursuite de l'aménagement des forces hydrauliques.

Br

Commission des questions d'information

Lors de sa séance du 28 février 1978, la Commission des questions d'information a approuvé le concept du journal «Le Kilowattheure '78» proposé par le Groupe de travail des brochures, et a pris acte avec satisfaction que la brochure «Electricité: des faits, édition 1978» a été tirée à 210 000 exemplaires, en trois langues.

La Commission s'est fait rendre compte sur les activités déployées dans le cadre de l'Opération KCH et leur coordination avec les activités de l'UCS. Elle a pris note que le «Petit guide pratique des relations publiques», réalisé en rapport avec les séminaires 1977 de l'UCS, a été généralement bien accueilli, et que pour les douze séminaires de cette année 150 inscriptions ont déjà été enregistrées de la part d'une centaine d'entreprises d'électricité.

Le Service de l'information de l'UCS a répondu en 1977 de manière individuelle à quelque 800 lettres et demandes de documentation du public. Le catalogue des messages publiés dans la presse au cours du 2^e semestre de 1977 a été adressé aux membres de la Commission. Depuis le début de 1978, l'UCS a diffusé trois communiqués de presse. Le travail de diffusion aux médias et à la presse professionnelle et technique est désormais grandement facilité grâce au recours à des services d'informatique pour la mémorisation de quelque 1000 adresses et leur impression directe sur les enveloppes.

L'UCS a acheté une copie française et une copie allemande du film «Perspectives sur l'énergie» (réalisé par la BP), lesquelles peuvent être louées par les entreprises d'électricité. Dans la série des «Feuilles d'information» ELWI/UCS, six nouvelles feuilles, consacrées à différents thèmes, seront publiées cette année.

Ci

Nouvelle brochure «Electricité: des faits»

Pourquoi la Suisse exporte-t-elle de l'électricité? – Quelle différence fait-on entre énergie primaire et énergie utile? – Combien de courant un lave-vaisselle consomme-t-il en moyenne par an? – Autant de questions auxquelles répond la brochure «Electricité: des faits» que vient de publier l'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS). Toute personne désireuse de participer en connaissance de cause au débat public sur l'approvisionnement en énergie électrique et sur la politique énergétique de la Suisse, trouvera dans cette publication les statistiques, informations et définitions élémentaires, sous une forme concise et accessible à tous.

Des diagrammes et des figures en couleurs illustrent des rapports de grandeur, des relations réciproques, des modes de fonctionnement. C'est ainsi par exemple que le diagramme 1976 du flux de l'énergie en Suisse met en évidence la part minime du charbon et du bois (2,1 %) par rapport à la consommation totale d'énergie primaire de notre pays; que finalement seule la moitié de l'énergie investie initialement rend effectivement service sous forme d'énergie utile; et que les usages thermiques (chauffage)

ergänzt, und aus einem Kurvenpaar lässt sich ablesen, dass die Stromproduktion unserer Wasserkraftwerke im «nassen» August 1977 fast genau doppelt so gross war wie ein Jahr zuvor während der Trockenperiode.

Der Umschlag der «Strom-Tatsachen '78» zeigt die Standorte der Wasser- und Wärmekraftwerke; im Inneren finden sich auch eine Zusammenstellung der Informationsmöglichkeiten und ein «kleines Energielexikon». Die mehrfarbig gedruckte Broschüre umfasst 20 Seiten im handlichen Schmalformat und ist bei den meisten örtlichen und regionalen Elektrizitätswerken zu haben.

prennent la part du lion. Les descriptions des différents types de centrales électriques sont complétées par des dessins clairs, et une paire de courbes fait apparaître que la production de nos centrales hydrauliques durant le mois d'août «humide» de 1977 a été presque le double de celle du même mois de l'année précédente, caractérisée comme on le sait par un été extrêmement sec.

Sur la couverture de la brochure «Electricité: des faits» 1978, se trouve une carte des centrales hydrauliques et thermiques suisses, et dedans figurent également une liste des adresses auxquelles on peut obtenir des informations ainsi qu'un petit lexique de l'énergie. La brochure contient 20 pages imprimées en couleurs. On peut se la procurer chez la plupart des entreprises d'électricité locales et régionales.

Arbeitsgruppe «Tarifpolitische Probleme»

Am 21. Februar 1978 trat die von der Kommission für Energitarife neu gebildete Arbeitsgruppe unter der Leitung von Herrn M. Légeret, Vizedirektor der ATEL, zu ihrer ersten Sitzung zusammen. Der vorgesehene Umfang für die Arbeiten der Gruppe umfasst die Gebiete der Kraft/Wärme-Kopplung, die Totalenergieanlagen, Stellungnahme zu progressiven Tarifen sowie den Einfluss der Tarife auf das Energiesparpotential.

An der ersten Sitzung wurde das Arbeitsgebiet und das Vorgehen festgelegt. Dabei wird vorerst der Behandlung von tariflichen Fragen der Kraft/Wärme-Kopplungs- und Totalenergieanlagen Priorität eingeräumt. Diese Probleme werden heute auch in der Öffentlichkeit erörtert.

Mz

86. Kontrolleurprüfung

Vom 22. bis 24. Februar 1978 fand in Zürich die 86. Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen statt. Von den insgesamt 10 Kandidaten haben 8 die Prüfung bestanden. Es sind dies:

Bhend Robert	Unterseen BE
Burgherr Hans	Zetzwil AG
Christen Marcel	Wolfenschiessen NW
Deplazes Alfons	Somvix GR
Döbeli Anton	Boniswil AG
Flury Eduard	Lommiswil SO
Studer Stephan	Hasle LU
Testaz Patrice	Bex VD

Eidg. Starkstrominspektorat

Groupe de travail des questions de politique tarifaire

Ce groupe de travail, nouvellement constitué par la Commission des tarifs d'énergie électrique et placé sous la direction de M. M. Légeret, sous-directeur à l'ATEL, a tenu sa première réunion le 21 février 1978. Ses activités porteront sur les questions de politique tarifaire en rapport avec la production combinée de chaleur et d'énergie électrique et la production totale d'énergie (Totalenergieanlagen), ainsi que sur les tarifs progressifs et l'influence des tarifs sur les économies d'énergie.

La première réunion du groupe de travail avait pour objet de définir son domaine d'activité et ses méthodes de travail. La priorité sera tout d'abord donnée à l'étude de questions tarifaires en rapport avec la production combinée de chaleur et d'énergie électrique et la production décentralisée d'énergie totale. Mz

86e examen de contrôleurs

Le 86e examen de contrôleurs d'installations électriques intérieures a eu lieu à Zurich du 22 au 24 février 1978. Des 10 candidats 8 ont passé l'examen avec succès. Ce sont:

Bhend Robert	Unterseen BE
Burgherr Hans	Zetzwil AG
Christen Marcel	Wolfenschiessen NW
Deplazes Alfons	Somvix GR
Döbeli Anton	Boniswil AG
Flury Eduard	Lommiswil SO
Studer Stephan	Hasle LU
Testaz Patrice	Bex VD

Inspection fédérale des installations à courant fort



Aus Mitgliedwerken – Informations des membres de l'UCS

Nordostschweizerische Kraftwerke AG (NOK)

Vorgängig zur Generalversammlung vom 10. März 1978 orientierte die NOK am 22. Februar 1978 die Pressevertreter mit Vorträgen von Regierungsrat Dr. W. Geiger, Präsident des Verwaltungsrates, und NOK-Direktor Dr. R. Isler über das abgelaufene Geschäftsjahr 1976/77.

Der gesamte Bruttoumsatz an elektrischer Energie stieg dank der günstigen Schneefälle sowie der reichlichen Niederschläge im Frühjahr und Sommer 1977 gegenüber dem ausgesprochen trockenen Vorjahr von 9,8 auf 11,05 Milliarden Kilowattstunden. Davon wurden in den beiden Kernkraftwerken Beznau I und II 5,2 Milliarden Kilowattstunden erzeugt. Das Rechnungsergebnis ermöglichte Abschreibungen und Rückstellungen von 170 Millionen Franken sowie die Ausrichtung einer unveränderten Dividende von 6 % auf dem erhöhten einbezahlten Aktienkapital von 310,8 Millionen Franken.

Anschliessend an diese Orientierung ging Direktor Heimlicher in einem Referat auf die Probleme der Verbundwirtschaft und des Elektrizitätsaustausches mit dem Ausland ein. Insbesondere streifte er in seinen Ausführungen die Notwendigkeit, aus volkswirtschaftlichen Überlegungen die sinnvolle und rationelle Energieverwendung nicht durch politische Grenzen behindern zu lassen. Energieaustausch über die Grenzen ist aus der spezifischen Lage der Schweiz heraus ein unabdingbares Erfordernis. Mz

AG Bündner Kraftwerke und Elektrowatt AG

Die Elektrowatt AG und die AG Bündner Kraftwerke sind übereingekommen, die Rheinkraftwerke unter Bezug weiterer Partner, einschliesslich der öffentlichen Hand, gemeinsam zu verwirklichen. Die AG Bündner Kraftwerke wird die Geschäftsführung der zu gründenden Partnergesellschaft übernehmen, während die Projektierung und Bauleitung bei der Elektrowatt liegen.

Die Verhandlungen mit den Verleihungsbehörden werden durch beide Gesellschaften gemeinsam geführt. Vorbehalten bleiben sich allfällige aufdrängende Anpassungen des Projektes.

Damit verzichtet die AG Bündner Kraftwerke auf die Einreichung ihres eigenen Projektes.

S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne

Le Conseil d'administration de la S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse a désigné en qualité de directeur-adjoint d'EOS, M. Alain Colomb, physicien diplômé EPFZ, jusqu'ici sous-directeur.

Elektrizitätswerk Obwalden, Kerns

Am 14. Januar 1978 verstarb Herr Regierungsrat Anton Ettlin, Betriebsleiter des Elektrizitätswerkes Obwalden.

Als Nachfolger wählte der Verwaltungsrat Herrn Hans-Rudolf Schuler, Elektro-Ingenieur HTL, welcher bisher den Posten des Betriebsleiter-Stellvertreters innehatte.